

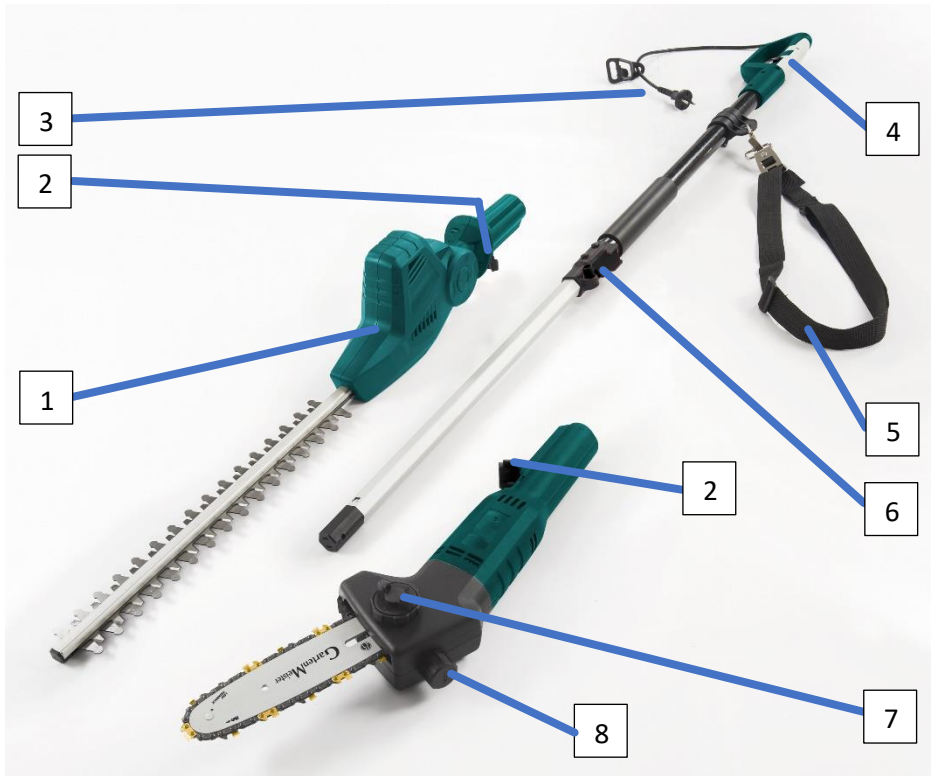
Westfalia®

3tlg. Teleskop Elektro Garten-Set
GM EMT 500/750 T

3 Pcs Telescopic Electric Garden Set
GM EMT 500/750 T
Art. 95 98 89

DE Originalanleitung
EN Original Instructions
NL Veiligheidsinstructies
FR Instructions originales
IT Istruzioni di sicurezza





- 1 Heckenschere | Hedge trimmer | Heggenschaar | Cisaille à haies
- 2 Verriegelung | Lock | Vergrendeling | Verrouillage
- 3 Netzstecker | Mains plug | Netstekker | Fiche d'alimentation
- 4 Griff mit Schalter | Handle with switch | Handgreep met schakelaar | Poignée avec interrupteur
- 5 Tragegurt | Carrying strap | Draagriem | Sangle de transport
- 6 Verriegelung Teleskopstiel | Locking telescopic handle | Vergrendelende telescopische handgreep | Verrouillage du manche télescopique
- 7 Kettenspanner | Chain tensioner | Kettingspanner | Tendeur de chaîne
- 8 Öltank | Oil tank | Olietank | Réservoir d'huile

TECHNISCHE DATEN (Hochentaster) | TECHNICAL DATA (High pruner)
 TECHNISCHE GEGEVENS (Hoge snoeier) | DONNÉES TECHNIQUES (Élagueuse sur perche)

Nenn Drehzahl	5800 min ⁻¹	Nominal Speed	5800 min ⁻¹
Kettengeschwindigkeit	11 m/s	Chain Speed	11 m/s
Nennspannung	230 V ~	Rated Voltage	230 V ~
Nennfrequenz	50 Hz	Rated Frequency	50 Hz
Nennleistung	750 W	Rated Power	750 W
Schutzklasse	II	Protection Class	II
Gewicht + Stiel	3090 g	Weight + Handle	3090 g
Gewicht	1900 g	Weight	1900 g
Schalldruckpegel	L _{pA} = 93 dB(A) K _{pA} = 3 dB(A)	Sound Pressure Level	L _{pA} = 93 dB(A) K _{pA} = 3 dB(A)
Schalleistungspegel	L _{WA} = 100 dB(A) K _{WA} = 3 dB(A)	Sound Power Level	L _{WA} = 100 dB(A) K _{WA} = 3 dB(A)
Hand-Arm-Vibration	a _h = 2,2 m/s ² K = 1,5 m/s ²	Hand Arm Vibration	a _h = 2,2 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Erreichbare Arbeitshöhe	2,15 m	Operating Height	2,15 m
Haftöl Tankinhalt	90 ml	Oil Tank Capacity	90 ml
Schwert	270 mm (8") 0,05" = 1.3 mm (M1500836- 1041TL)	Guide Bar	270 mm (8") 0,05" = 1.3 mm (M1500836- 1041TL)
Sägekette	Titan 3/8"LP-050"-36 (Art. 95 07 56)	Saw Chain	Titan 3/8"LP-050"-36 (Art. 95 07 56)
Länge Netzkabel	350 mm	Cable Length	350 mm
Nominale snelheid	5800 min ⁻¹	Vitesse nominale	5800 min ⁻¹
Kettingsnelheid	11 m/s	Vitesse de la chaîne	11 m/s
Nominale spanning	230 V ~	Tension nominale	230 V ~
Nominale frequentie	50 Hz	Fréquence nominale	50 Hz
Opgenomen vermogen	750 W	Puissance nominale	750 W
Beschermingsklasse	II	Classe de protection	II
Gewicht + handvat	3090 g	Poids + manche	3090 g
Gewicht	1900 g	Poids	1900 g
Geluidsdruk	L _{pA} = 93 dB(A) K _{pA} = 3 dB(A)	Niveau de pression acoustique	L _{pA} = 93 dB(A) K _{pA} = 3 dB(A)
Geluids-vermogensniveau	L _{WA} = 100 dB(A) K _{WA} = 3 dB(A)	Niveau de puissance acoustique	L _{WA} = 100 dB(A) K _{WA} = 3 dB(A)
Hand-Arm Trilling	a _h = 2,2 m/s ² K = 1,5 m/s ²	Vibration Main-Bras	a _h = 2,2 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Capaciteit olietank	90 ml	Capacité du réservoir d'huile	90 ml
Bereikbare werkhoogte	2,15 m	Hauteur de travail accessible	2,15 m
Gids Bar	270 mm (8") 0,05" = 1.3 mm (M1500836- 1041TL)	Barre Guide	270 mm (8") 0,05" = 1.3 mm (M1500836- 1041TL)
Zaagketting	Titan 3/8"LP-050"-36 (Art. 95 07 56)	Chaîne de tronçonneuse	Titan 3/8"LP-050"-36 (Art. 95 07 56)
Kabellengte	350 mm	Longeur du câble	350 mm

TECHNISCHE DATEN (Heckenschere) | TECHNICAL DATA (Hedge trimmer)
 TECHNISCHE GEGEVENS (Heggenschaar) | DONNÉES TECHNIQUES (Cisaille à haies)

Nenn Drehzahl	1600 min ⁻¹	Nominal Speed	1600 min ⁻¹
Nennspannung	230 V ~	Rated Voltage	230 V ~
Nennfrequenz	50 Hz	Rated Frequency	50 Hz
Nennleistung	500 W	Rated Power	500 W
Schutzklasse	II	Protection Class	II
Gewicht + Stiel	3490 g	Weight + Handle	3490 g
Gewicht	2390 g	Weight	2390 g
Schalldruckpegel	L _{pA} = 84 dB(A) K _{pA} = 3 dB(A)	Sound Pressure Level	L _{pA} = 84 dB(A) K _{pA} = 3 dB(A)
Schalleistungspegel	L _{wA} = 92 dB(A) K _{wA} = 3 dB(A)	Sound Power Level	L _{wA} = 92 dB(A) K _{wA} = 3 dB(A)
Hand-Arm-Vibration	a _h = 4,88 m/s ² K = 1,5 m/s ²	Hand Arm Vibration	a _h = 4,88 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Zahnabstand	18 mm	Tooth spacing	18 mm
Max. Schnittstärke	18 mm	Max. Cutting Thickness	18 mm
Messerbalkenlänge	460 mm	Blade Bar Length	460 mm
Max. Schneidlänge	410 mm	Max. Cutting Length	410 mm
Länge Netzkabel	350 mm	Cable Length	350 mm
Nominale snelheid	1600 min ⁻¹	Vitesse nominale	1600 min ⁻¹
Nominale spanning	230 V ~	Tension nominale	230 V ~
Nominale frequentie	50 Hz	Fréquentie nominale	50 Hz
Opgenomen vermogen	500 W	Puissance nominale	500 W
Beschermingsklasse	II	Classe de protection	II
Gewicht + handvat	3490 g	Poids + manche	3490 g
Gewicht	2390 g	Poids	2390 g
Geluidsdruk	L _{pA} = 84 dB(A) K _{pA} = 3 dB(A)	Niveau de pression acoustique	L _{pA} = 84 dB(A) K _{pA} = 3 dB(A)
Geluids-vermogensniveau	L _{wA} = 92 dB(A) K _{wA} = 3 dB(A)	Niveau de puissance acoustique	L _{wA} = 92 dB(A) K _{wA} = 3 dB(A)
Hand-Arm Trilling	a _h = 4,88 m/s ² K = 1,5 m/s ²	Vibration Main-Bras	a _h = 4,88 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Tandafstand	18 mm	Distance entre les dents	18 mm
Max. Snijdikte	18 mm	Taille max. Épaisseur de coupe	18 mm
Lengte messenbalk	460 mm	Longueur de la barre de coupe	460 mm
Max. Snijlengte	410 mm	Longueur de coupe max. Longueur de coupe	410 mm
Kabellengte	350 mm	Longueur du câble	350 mm

Deutsch

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und der Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

English

The declared vibration total value and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning!

The vibration and noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used, in particular, what kind of work piece is machined.

It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time)

Try to minimize the impact of vibration and noise. Exemplary measures to reduce vibration exposure include wearing gloves while using the tool, limiting working time, and using accessories in good condition.

Sehr geehrte Damen und Herren,

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

Dear Customers,

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

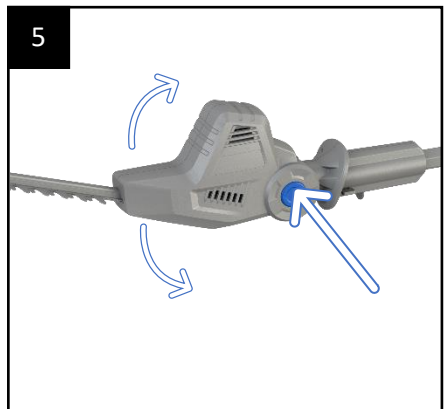
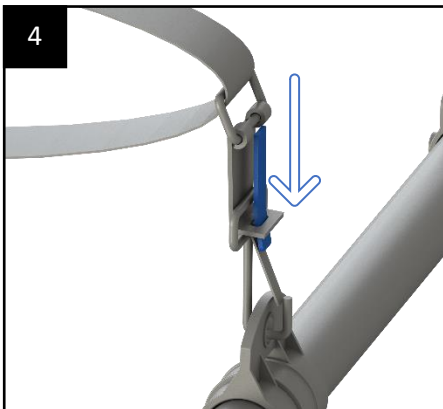
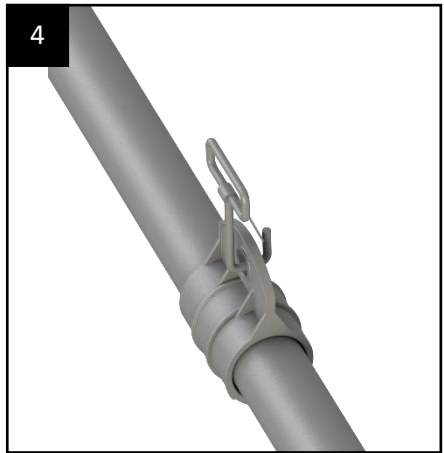
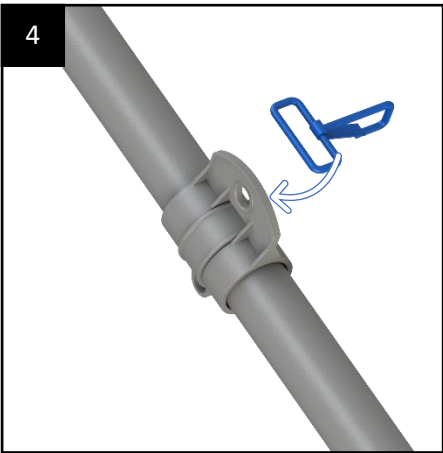
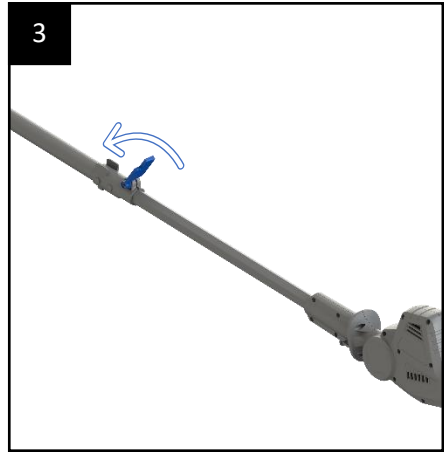
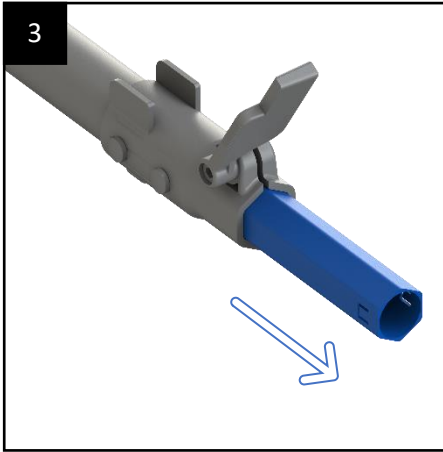
Chers clients,

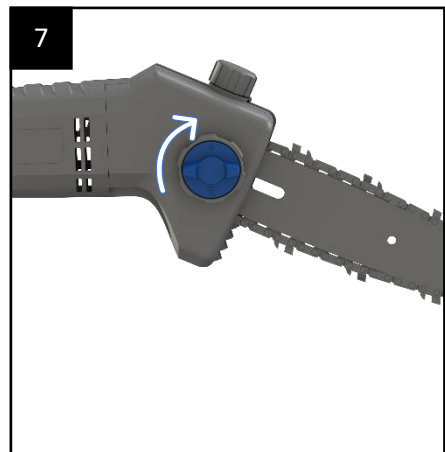
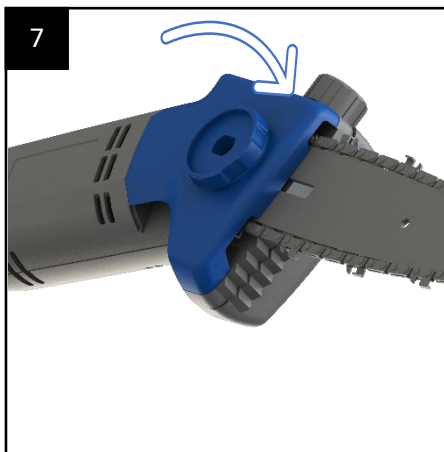
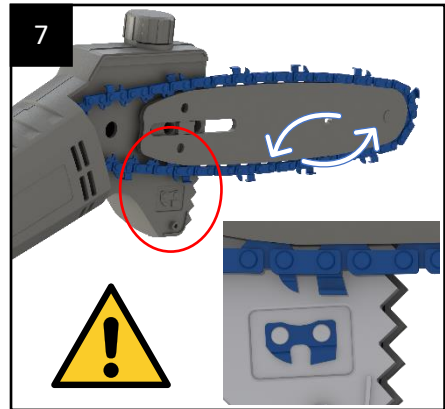
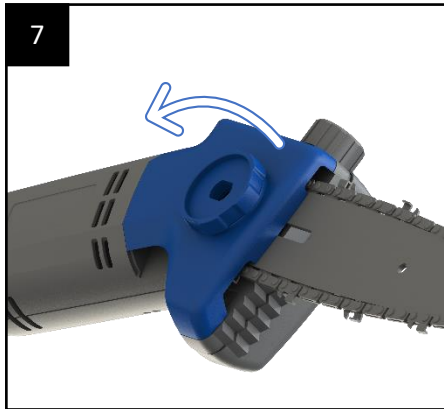
Les manuels d'instructions fournissent des conseils précieux sur l'utilisation de votre nouvel appareil. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions et vous aident à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence ultérieure.

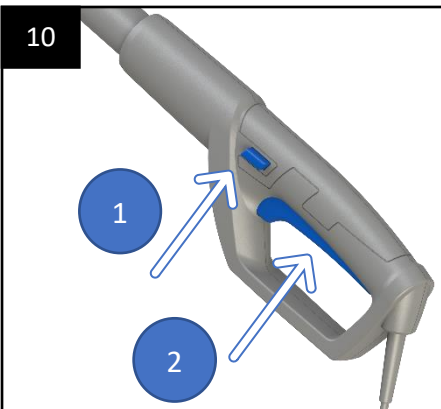
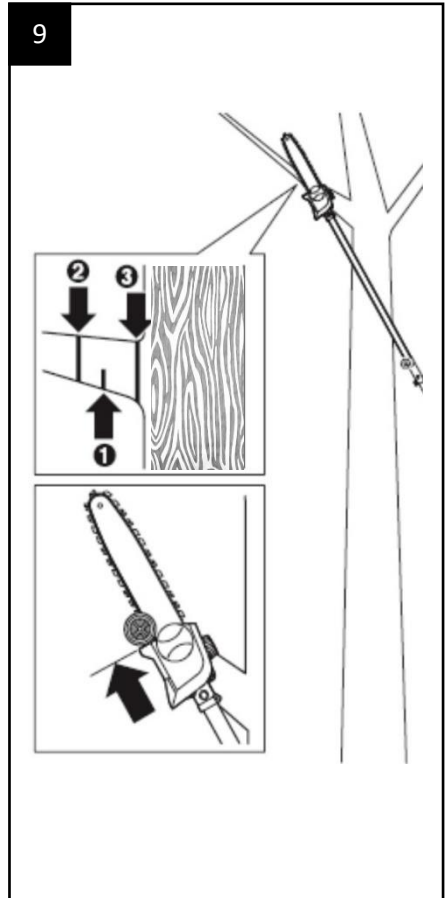
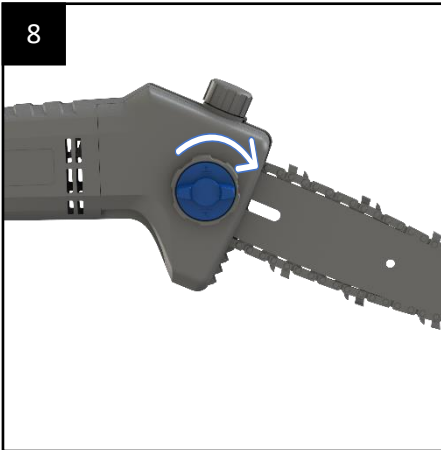
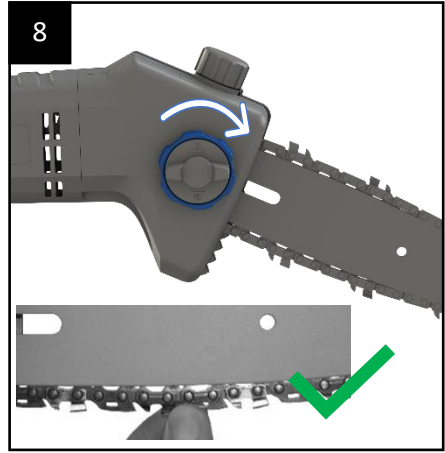
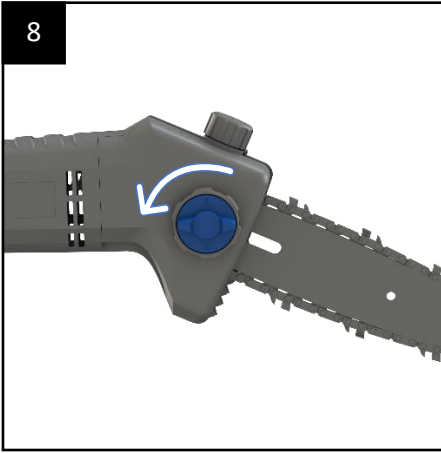
Geachte Klant

Instructiehandleidingen bieden waardevolle tips voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze stellen u in staat alle functies te gebruiken en helpen u misverstanden en schade te voorkomen. Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

1	Gerät auspacken Unbox device Uitpakken van het toestel Déballage de l'appareil
2	Aufsetzen des Werkzeugs Putting on the tool Het gereedschap aantrekken Mise en place de l'outil
3	Teleskopieren Telescoping Telescoop Télescopage
4	Haltegurt einhaken Hook in tether strap Haak in tuurlem Accrocher la ceinture de maintien
5	Schwenken der Heckenschere Pivoting the hedge trimmer De heggenschaar draaien Pivotement du taille-haies
6	Öltank füllen Fill oil tank Vul de olietank Remplir le réservoir d'huile
7	Sägekette wechseln Change saw chain Zaagketting vervangen Changer la chaîne de tronçonneuse
8	Sägekette spannen Tension saw chain Spanning zaagketting Tendre la chaîne de la tronçonneuse
9	Entasten Limbing Limbing Ébrancher
10	Einschalten Switch on Schakel in Mise en marche







SYMBOLS | SYMBOLS | SYMBOLEN | SYMBOLES



- Achtung! Beachten Sie die Warnhinweise.
- Achtung! Achten Sie auf herabfallende Objekte.
- Achtung! Greifen Sie nicht während des Betriebes in den Messerbalken bzw. in die Sägekette.
- Wenn das Netzkabel defekt oder durchtrennt ist, unverzüglich aus der Steckdose entfernen.
- Tragen Sie Kopf-, Augen- und Gehörschutz.
- Achtung! Achten Sie darauf, dass unbeteiligte Personen nicht von Objekten verletzt werden, die von dem Gartenwerkzeug weggeschleudert werden.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie festes Schuhwerk.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen.
- Halten Sie 15 m Abstand zu anderen Personen.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe zu elektrischen Leitungen. Halten Sie einen Abstand von mindestens 15 m zu stromführenden Leitungen

- Attention! Observe the warning notes.
 - Attention! Beware of falling objects.
 - Attention! Do not grasp into the cutting bar resp. the saw chain during work.
 - Immediately unplug the power cord from mains, if the cord cable is damaged or cut.
 - Wear head, eye and hearing protection.
 - Attention! Make sure uninvolved person cannot be injured by objects thrown from the garden tool during work.
 - Wear protective gloves.
 - Wear sturdy shoes.
 - Protect the device from rain.
 - Keep a distance of at least 15 m to uninvolved persons.
 - Do not cut in the vicinity to power lines. Keep a distance of at least 15 m to voltage-carrying lines.
-
- Attentie! Let op de waarschuwingen.
 - Attentie! Kijk uit voor vallende voorwerpen.
 - Voorzichtig! Grijp tijdens het gebruik niet in de maaibalk of zaagketting.
 - Als het netsnoer defect of doorgesneden is, moet het onmiddellijk uit het stopcontact worden gehaald.
 - Draag hoofd-, oog- en oorbescherming.
 - Voorzichtig. Zorg ervoor dat niet-betrokken personen niet gewond raken door voorwerpen die door het tuingereedschap worden weggeslingerd.
 - Draag beschermende handschoenen.
 - Draag stevig schoeisel.
 - Bescherm het gereedschap tegen regen.
 - Houd een afstand van 15 m tot andere mensen.
 - Werk niet in de buurt van elektrische leidingen. Bewaar een afstand van ten minste 15 m tot onder spanning staande leidingen.
-
- Attention ! Respectez les avertissements.
 - Attention ! Faites attention aux chutes d'objets.
 - Attention ! Ne mettez pas les mains dans la barre de coupe ou dans la chaîne de la scie pendant le fonctionnement.
 - Si le câble d'alimentation est défectueux ou coupé, débranchez-le immédiatement de la prise de courant.
 - Portez des protections pour la tête, les yeux et les oreilles.
 - Attention ! Veillez à ce que les personnes non impliquées ne soient pas blessées par des objets projetés par l'outil de jardinage.
 - Portez des gants de protection.
 - Portez des chaussures solides.
 - Protégez l'outil de la pluie.
 - Maintenez une distance de 15 m avec les autres personnes.
 - Ne travaillez pas à proximité de lignes électriques. Maintenez une distance d'au moins 15 m par rapport aux lignes électriques.

SICHERHEITSHINWEISE



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:



- Beachten Sie alle Hinweissymbole. Sie kennzeichnen Anweisungen, die für die Sicherheit wichtig sind. Befolgen Sie immer die Anweisungen, andernfalls können schwere Verletzungen die Folge sein!
- Halten Sie die Bedienungsanleitung bei der Arbeit immer griffbereit. Verwenden Sie das Gartenwerkzeug nur in Übereinstimmung mit dieser Anleitung.
- Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gartenwerkzeug nicht benutzen. Das Gartenwerkzeug darf nur von unterwiesenen Personen benutzt werden.
- Halten Sie Personen und Tiere vom Arbeitsbereich fern. Unbeteiligte Personen sollten sich mindestens 15 Meter vom Arbeitsbereich entfernt aufhalten.
- Verwenden Sie das Gartenwerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Benutzen Sie das Gartenwerkzeug nicht als Hebel zum Anheben, Bewegen oder Spalten von Gegenständen.
- Beachten Sie die geltenden Unfallverhütungsvorschriften.
- Das Schneiden mit dem Gartenwerkzeug auf einer Leiter oder im Baum oder an einem ähnlich instabilen Standort ist nicht erlaubt. Achten Sie darauf, beim Verwenden des Gartenwerkzeuges immer festen Stand zu haben.
- Überprüfen Sie das Gartenwerkzeug vor jeder Inbetriebnahme auf abgenutzte, gelockerte oder beschädigte Teile. Benutzen Sie das Gartenwerkzeug nicht, wenn es beschädigt, nicht ordnungsgemäß eingestellt oder nicht vollständig und betriebssicher zusammengebaut ist.
- Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, sichern Sie den Arbeitsbereich, und ermitteln Sie einen sicheren Fluchtweg aus der Reichweite von fallenden Ästen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug stoppt, wenn Sie den Schalter loslassen. Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie das Gartenwerkzeug absetzen.
- Das Gartenwerkzeug darf immer nur von einer Person bedient werden. Achten Sie darauf, dass andere Personen oder Tiere sich nicht im Schwenkbereich aufhalten.

- Achten Sie darauf, dass das Gartenwerkzeug beim Anlaufen freisteht. Halten Sie alle Körperteile von den Schneidvorsätzen fern. Halten Sie die Griffe sauber und frei von Öl.
- Benutzen Sie nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile.
- Beim Schneiden von Büschen und Gestrüpp seien Sie ganz besonders vorsichtig, da sich dünne Zweige im Schneid-werkzeug verfangen und Sie aus dem Gleichgewicht bringen oder Verletzungen verursachen können.
- Es dürfen keinerlei Veränderungen an dem Gartenwerkzeug vorgenommen werden.
- Beim Tragen des Gartenwerkzeugs sollten die Klingen bzw. die Säge immer nach hinten zeigen.
- Schützen Sie das Gartenwerkzeug vor Feuchtigkeit.
- Falls an dem Gartenwerkzeug Schäden auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unsere Kundenbetreuung. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.

Elektrische Sicherheit

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in das Schneidwerkzeug kommt. Halten Sie das Kabel von Öl, Hitze und scharfen Kanten fern.
- Tragen Sie das Gartenwerkzeug nie am Kabel und erfassen Sie immer den Stecker zum Ausstöpseln aus der Steckdose.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen an der Netzleitung. Stellen Sie sicher, dass sich das Netzkabel nirgendwo verfangen kann.
- Beim Reinigen, bei Nichtgebrauch und bei Wartungsarbeiten trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie nur zulässige Verlängerungsleitungen, die für den Außenbereich bestimmt sind. Zulässige Verlängerungsleitungen müssen eine Kabelqualität von H07RN-F 3x1,5 mm² haben. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann.
- Verwenden Sie für den Anschluss eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennfehlerstrom < 30 mA. In der Schweiz ist die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters Pflicht.

Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag und Rückstoß

- Halten Sie die Sägekette immer scharf, um eine möglichst hohe Sicherheit gegen Rückschlag und Rückstoß zu bieten. Ein Entfernen der Sicherheitseinrichtungen, eine ungenügende Wartung oder ein nicht ordnungsgemäßes Auswechseln des Schwertes oder der Kette stellen ein erhöhtes Sicherheitsrisiko dar, das durch einen Rückschlag zu schweren Verletzungen führen kann.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen keine anderen Ketten- oder Schwertarten verwendet werden, als die mitgelieferten.
- Ein Rückstoß ist eine ruckartige Bewegung des Schwertes nach oben, der durch eine Berührung der Schwertspitze mit einem festen Gegenstand verursacht wird. Dieser Rückstoß ist gefährlich und kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Sichern Sie Rundhölzer bevor Sie diese schneiden. Achten Sie darauf, dass Sie immer zum Hang hin stehen, wenn Sie auf einem schrägen Untergrund arbeiten.

Persönliche Schutzausrüstung

- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät immer eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Gehörschutz. Tragen Sie schnittfeste, enganliegende Kleidung und festes Schuhwerk.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät einen Kopfschutz.
- Auch bei sachgemäßer Verwendung des Geräts kann ein gewisses Restrisiko nicht ausgeschlossen werden. Potenzielle Gefährdungen für die Gesundheit können sein:
Schnittverletzungen, durch den Kontakt mit der ungeschützten Sägekette oder ein Hineingreifen in die laufende Sägekette oder den Messerbalken der Heckenschere.

SAFETY NOTES



Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury.



- Please note all warning symbols. The symbols indicate instructions which are important for safety reasons. Always observe these instructions as failure to do so could result in serious injury!
- Keep the manual always ready to hand when working with the electric garden tool.
- Children and persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the garden tool. The electric garden tool may only be operated by briefed persons.
- Keep bystanders and animals out of the work area. Bystanders should keep a minimum distance of 15 m when you start or operate the garden tool.
- Do not use the unit when your reactivity is affected by alcohol consumption, medication, drugs, illness or when you are tired. One moment of inattention when operating the unit can cause severe injuries.
- Do not use the garden tool as a lever for lifting, moving or splitting objects.
- Observe all accident prevention regulations.
- Cutting with the electric garden tool when standing on a ladder, in a tree or in any other instable places is not allowed. Always make sure you stand on a firm base and cannot lose balance when using the electric garden tool.
- Always inspect the electric garden tool before each use for worn, loose, or damaged parts. Never operate a garden tool that is damaged, improperly adjusted, or is not completely and securely assembled.
- While clearing the area around the tree, arrange a good foothold and a secure retreat path from falling branches and limbs.
- Make sure that the attachment stops moving when the switch is released. First shut off the garden tool and then set it down.
- The garden tool may only be used by one person at a time. Make sure bystanders or animals are not in the garden tool's area of swing.
- Make sure the garden tool is not touching anything and moving free when starting the engine. Keep all parts of your body away from the cutting attachments while the engine is running. Keep the handles dry, clean and free of oil.

- Use only original accessories and original replacement parts.
- Use extreme caution when cutting small size brushes and saplings because flexible material can be jammed in the saw chain and whipped towards your body to cause injuries or pull you off balance.
- Do not modify the electric garden tool in any way.
- Do not carry the garden tool with the attachments facing forward.
- Protect the electric garden tool from moisture.
- Should the electric garden tool become damaged do not use it and have it repaired by a professional or contact our customer support department. Do not disassemble the garden tool or try repairing it yourself.

Electrical Safety

- Make sure the power cord cannot get into the cutting area. Keep the cord away from oil, heat and sharp edges.
- Never carry the gardening tool by the cord and always grasp the plug to unplug from the wall socket. Carry the gardening tool by the handle when the cutting bare is idle. Always fit the blade protection when carrying or storing the gardening tool. Careful handling with the tool reduces the risk of injury.
- Do not pull the gardening tool by the cord. Make sure the power cord cannot get caught in any way.
- When cleaning, maintaining and not in use always switch off and disconnect from power mains. Use only extension cables which are approved for outdoor operation. Use approvable extension cable with a cable quality of H07RN-F; 3x1.5 mm². Ask your electrician.
- For using the gardening tool, we recommend the use of an RCD with a residual current < 30 mA. In Switzerland the utilisation of an RCD is obligatory.

Safety Precautions against Kickback and Pushback

Always keep the saw chain sharp. This will ensure a high level of safety against kickback and throwback. Removal of any safety devices, inadequate maintenance or incorrect mounting of the guide bar and saw chain will increase the safety risk and lead to serious injuries due to kickback.

For safety reasons do not use any other saw chain or guide bar types not specified in this manual.

- Kickback is the upward motion of the guide bar that occurs when the saw chain tip contacts a hard object. Kickback is dangerous and can lead to loss of control of the device.
- Before cutting logs, secured in position. When working on sloping ground, make sure to work facing upwards.

Personal Safety Equipment

- When working with the electric garden tool, wear eye protection, protective gloves and hearing protection. Wear cut-proof and tight-fitting clothes and safety boots. When working with the saw wear protective head gear.
- Even in case of appropriate use of the chain saw some risk remains. Potential human health hazards can be:
Cuts due to contact with an unprotected saw chain or when touching a moving saw chain or the cutter bar of the hedge trimmer.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Om storingen, schade en gezondheidsproblemen te voorkomen, dient u de bijgevoegde algemene veiligheidsinstructies en de volgende informatie in acht te nemen:



- Neem alle instructiesymbolen in acht. Zij geven aanwijzingen die belangrijk zijn voor de veiligheid. Volg altijd de instructies op, anders kunnen er ernstige verwondingen ontstaan!
- Houd de gebruiksaanwijzing altijd bij de hand tijdens de werkzaamheden. Gebruik het tuingereedschap alleen volgens deze instructies.
- Kinderen en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen het tuingereedschap niet gebruiken. Het tuingereedschap mag alleen door geïnstrueerde personen worden gebruikt.
- Houd mensen en dieren uit de buurt van het werkgebied. Niet-betrokken personen moeten ten minste 15 meter uit de buurt van het werkgebied blijven.
- Gebruik het tuingereedschap niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van de machine kan ernstig letsel veroorzaken.
- Gebruik het tuingereedschap niet als hefboom om voorwerpen op te tillen, te verplaatsen of te splijten.
- Neem de geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht.
- Snijden met het tuingereedschap op een ladder of in een boom of op een soortgelijke onstabiele plaats is niet toegestaan. Zorg ervoor dat u altijd stevig staat als u het tuingereedschap gebruikt.
- Controleer het tuingereedschap voor elk gebruik op versleten, losse of beschadigde onderdelen. Gebruik het tuingereedschap niet als het beschadigd, niet goed afgesteld of niet volledig en veilig gemonteerd is.
- Alvorens met het werk te beginnen, de werkplek beveiligen en een veilige vluchtroute buiten het bereik van vallende takken vaststellen.
- Zorg ervoor dat het gereedschap stopt wanneer u de schakelaar loslaat. Schakel de motor uit voordat u het tuingereedschap neerlegt.
- Het tuingereedschap mag slechts door één persoon tegelijk worden bediend. Zorg ervoor dat andere mensen of dieren zich niet in het draaigebied bevinden.
- Zorg ervoor dat het tuingereedschap vrij staat bij het opstarten. Houd alle

lichaamsdelen uit de buurt van de snijhulpstukken. Houd de handgrepen schoon en vrij van olie.

- Gebruik alleen originele accessoires en originele reserveonderdelen.
- Wees vooral voorzichtig bij het maaien van struiken en kreupelhout, want dunne takken kunnen in het maaigereedschap vastraken en u uit balans brengen of verwonden.
- Breng geen wijzigingen aan in het tuingereedschap.
- Bij het dragen van het tuingereedschap moeten de bladen of de zaag altijd naar achteren wijzen.
- Bescherm het tuingereedschap tegen vocht.
- Als er schade aan het tuingereedschap ontstaat, stop dan met het gebruik ervan en laat het door een specialist repareren of neem contact op met onze klantenservice. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

Elektrische veiligheid

- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in het snijgedeelte kan komen. Houd het snoer uit de buurt van olie, hitte en scherpe randen.
- Draag het tuingereedschap nooit aan het snoer en pak altijd de stekker vast om deze uit het stopcontact te halen. Draag het tuingereedschap aan het handvat wanneer het maaiblad niet in gebruik is. Breng altijd de mesbescherming aan wanneer u het tuingereedschap draagt of opbergt. Voorzichtig omgaan met het gereedschap vermindert het risico op letsel.
- Trek het tuingereedschap niet aan het snoer. Zorg ervoor dat het netsnoer op geen enkele manier verstrikt kan raken.
- Bij reiniging, onderhoud en niet-gebruik altijd uitschakelen en loskoppelen van het stroomnet. Gebruik alleen verlengkabels die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Gebruik goedgekeurde verlengkabels met een kabelkwaliteit van H07RN-F; 3x1,5 mm². Vraag uw elektricien.
- Voor het gebruik van het tuingereedschap adviseren wij het gebruik van een RCD met een reststroom < 30 mA. In Zwitserland is het gebruik van een RCD verplicht.
- Veiligheidsmaatregelen tegen terugslag en terugstoten
- Houd de zaagketting altijd scherp. Dit garandeert een hoog veiligheidsniveau tegen terugslag en terugstoten. Verwijdering van veiligheidsvoorzieningen, onvoldoende onderhoud of onjuiste montage van het zaagblad en de zaagketting verhogen het veiligheidsrisico en leiden tot ernstig letsel door terugslag.
- Om veiligheidsredenen geen andere typen zaagketting of zaagblad gebruiken die niet in deze handleiding worden vermeld.

- Terugslag is de opwaartse beweging van het zaagblad die optreedt wanneer de punt van de zaagketting in contact komt met een hard voorwerp. Terugslag is gevaarlijk en kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.
- Voor het zagen van boomstammen, in positie vastzetten. Bij het werken op een hellend terrein, ervoor zorgen dat u naar boven kijkt.

Persoonlijke veiligheidsuitrusting

- Draag bij het werken met het elektrische tuingereedschap oogbescherming, beschermende handschoenen en gehoorbescherming. Draag snijvaste en nauwsluitende kleding en veiligheidslaarzen. Draag bij het werken met de zaag een beschermende hoofddeksel.
- Zelfs bij correct gebruik van de kettingzaag blijft er enig risico bestaan. Potentiële gevaren voor de menselijke gezondheid kunnen zijn:
- Snijwonden door contact met een onbeschermd zaagketting of bij het aanraken van een bewegende zaagketting of de maaibalk van de heggenschaar.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Afin d'éviter tout dysfonctionnement, dommage ou toute blessure physique, veuillez s'il vous plaît lire attentivement les précautions de sécurité générale et les informations suivantes :



- Suivre tous les symboles d'avertissements. Ils identifient des instructions importantes concernant la sécurité. Suivre toujours les instructions, sinon il persiste un risque permanent de blessures graves!
- Conservez ce manuel pendant le travail à la main. Utilisez l'outil de jardin uniquement en conformité avec ces instructions.
- Les enfants et les personnes ayant des capacités physique, sensorielles ou mentales limités ne devraient pas utiliser l'outil de jardin. L'outil de jardin peut être utilisé uniquement par un personnel qualifié.
- Tenir personnes et animaux éloignés de la zone de travail. Les personnes qui ne participent pas devraient se trouver au moins à 10 mètres de la zone de travail.
- Ne pas utiliser l'outil de jardin si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut causer des blessures graves.
- Ne pas utiliser l'outil de jardin comme un levier pour soulever, déplacer et le fractionnement des objets.
- Respecter les règles de prévention des accidents.
- La coupe avec l'outil de jardin sur une échelle, un arbre ou sur un endroit instable similaire n'est pas autorisé. Assurez-vous que vous avez toujours un soutien sûr lorsque vous utilisez l'outil de jardin.
- Vérifier l'outil de jardin avant chaque utilisation sur pièces usés, desserrés ou endommagés. Ne pas utiliser l'outil de jardin quand il est endommagé, mal réglé ou pas complètement et solidement assemblé.
- Avant de commencer le travail, assurez la zone de travail et déterminer un parcours pour échapper sûre de la chute des arbres.
- Assurez-vous que l'outil s'arrête lorsque l'interrupteur est relâché. Eteignez le moteur avant de appuyer l'outil de jardin.
- L'outil de jardin doit toujours être utilisé par une seule personne. Assurez-vous que d'autres personnes ou des animaux ne se trouvent pas dans la zone de la broche.
- Assurez-vous que l'instrument est libre pendant la mise en fonction. Garder toutes les parties du corps loin de l'outil de jardin. Gardez les poignées propres et libres d'huile.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces originales.

- Faites particulièrement attention lors de la coupe des buissons et des broussailles, parce branches minces peuvent se coincer dans l'outil, ce qui peut entraîner une perte d'équilibre ou causer des blessures.
- Ne pas faire aucun changement à l'outil de jardin.
- Lorsque le transport de l'instrument du jardin, le bar ou la scie doivent être tournés toujours vers l'arrière.
- Protéger l'appareil de jardin de l'humidité.
- Si l'instrument de jardin est défectueux, ne pas continuer à l'utiliser et faire-le réparer par un technicien qualifié ou contacter notre service à la clientèle. Ne pas démonter l'instrument, ni tenter de le réparer vous-même.

Sécurité Électrique

- Veillez à maintenir le cordon d'alimentation loin de la lame. Gardez le cordon éloigné d'huile, de la chaleur et des bords pointus.
- Ne transportez jamais le taille-haie en tenant par le câble et saisir la fiche pour la débranchez de la prise de courant. Insérer pendant le transport ou le stockage le protège-lame. Une gestion prudente de l'appareil réduit le risque de blessure.
- Ne pas déplacer l'appareil en tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne peut pas être coincé.
- Lors du nettoyage, lorsqu'il n'est pas utilisé et lors des travaux d'entretien, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Utiliser seulement les extensions autorisés, adapté pour une utilisation en extérieur. Les extensions autorisées doivent avoir une qualité H07RN-F 3x1, 5 mm². Demandez à votre électricien.
- Utilisez pour la connexion une prise avec un disjoncteur différentiel avec un courant résiduel <30 mA. En Suisse, l'utilisation d'un interrupteur différentiel est obligatoire.

Précautions contre le rebond et le recul

Gardez la chaîne de la scie toujours pointue à assurer une plus grande sécurité contre le rebond et le recul. La suppression des dispositifs de sécurité, ne pas remplacer adéquatement la barre ou la chaîne représentent un risque de sécurité accru, ce qui peut entraîner de graves blessures en raison d'un rebond.

Pour des raisons de sécurité, ne peut pas être utilisé différents types de chaînes ou de barres, de celles indiquées dans le manuel.

- Un rebond est un mouvement saccadé de la lame vers le haut, qui est provoquée par le contact de la pointe de la lame avec un objet solide. Ce rebond est dangereux et peut entraîner une perte de contrôle de l'instrument.
- Fixez les troncs avant de couper. Assurez-vous de toujours être placée vers la pente lorsque vous travaillez sur une surface inclinée.

Équipement de protection individuelle

- Lorsque vous travaillez avec l'outil, portez toujours des gants et des lunettes de protection et des protecteurs acoustiques. Portez des vêtements résistant aux coupures, serré et chaussures robustes.
- Même avec l'utilisation correcte de l'instrument, un certain risque résiduel ne peut être exclu. Les risques potentiels pour la santé peuvent être:
Les coupures, par contact avec la chaîne de la scie qui n'est pas protégée ou due à le touche de la chaîne en fonction ou de la barre de coupe de l'instrument.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



Si prega di seguire le seguenti istruzioni al fine di evitare malfunzionamenti, danni e problemi alla salute e le istruzioni generali di sicurezza allegata



- Seguire tutte i simboli d'avvertenza. Essi identificano istruzioni importanti per la sicurezza. Seguire sempre le istruzioni, altrimenti persiste il rischio di lesioni gravi!
- Tenere il manuale durante il lavoro a portata di mano. Utilizzare lo strumento da giardino solo in conformità alle presenti istruzioni.
- I bambini e le persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, non possono utilizzare l'attrezzo da giardino. Lo strumento da giardino può essere utilizzato esclusivamente da personale istruite.
- Tenere persone ed animali lontani dalla zona di lavoro. Persone non coinvolte dovrebbero trovarsi ad almeno 10 metri di distanza dalla zona di lavoro.
- Non utilizzare lo strumento da giardino se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dello strumento può provocare gravi lesioni.
- Non utilizzare lo strumento da giardino come leva per il sollevamento, lo spostamento e la scissione di oggetti.
- Rispettare le norme antinfortunistiche vigenti.
- Il taglio con lo strumento da giardino su una scala, su un albero o in una posizione instabile simile non è permesso. Assicurarsi di avere sempre un appoggio sicuro quando si utilizza lo strumento da giardino.
- Controllare lo strumento da giardino prima di ogni uso su pezzi usurati, allentati o danneggiati. Non utilizzare lo strumento da giardino quando questo è danneggiato, mal impostato o non completamente assemblato e sicuro.
- Prima di iniziare il lavoro, rendere l'area di lavoro sicura e determinare un percorso di fuga sicuro dalla caduta degli alberi.
- Assicurarsi che lo strumento si arresti quando si rilascia l'interruttore. Spegner il motore prima di appoggiare lo strumento da giardino.
- Lo strumento da giardino deve essere sempre solo utilizzato da una sola persona. Assicurarsi che altre persone o animali non si trovino nella zona di perno.
- Assicurarsi che lo strumento da giardino sia libero durante l'accensione. Tenere tutte le parti del corpo lontano dallo strumento da giardino. Mantenere le impugnature pulite e prive di olio.
- Utilizzare solo accessori e ricambi originali.
- Prestare particolare attenzione durante il taglio di cespugli e boscaglia, perché

rami sottili possono impigliarsi nello strumento e ciò può provocare una perdita di equilibrio o causare lesioni.

- Non devono essere apportate modifiche allo strumento da giardino.
- Durante il trasporto dello strumento da giardino, la barra o la sega devono essere girati sempre verso l'indietro.
- Proteggere lo strumento da giardino dall'umidità.
- In caso di guasti allo strumento da giardino, non continuare ad utilizzarlo e farlo riparare da un tecnico qualificato o contattare il nostro servizio clienti. Non smontare lo strumento né cercare di ripararlo per conto proprio.

Sicurezza Elettrica

- Assicurarsi di tenere il cavo di alimentazione lontano dalla lama. Tenere il cavo lontano da olio, fonti di calore e bordi taglienti.
- Non trasportare mai il tagliaerba tenendolo dal cavo e afferrare sempre la spina per staccarla dalla presa di corrente. Durante il trasporto o lo stoccaggio inserire la protezione della lama. Una gestione accurata del dispositivo riduce il rischio di lesioni.
- Non spostare il dispositivo tirandolo per il cavo di alimentazione. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa incastrarsi.
- Durante la pulizia, quando non si utilizza e durante i lavori di manutenzione, staccare il dispositivo dalla rete di alimentazione.
- Utilizzare solo prolunghe consentite, adatte all'uso esterno. Le prolunghe consentite devono avere una qualità di cavo H07RN-F 3x1, 5 mm². Chiedere al proprio elettricista.
- Utilizzare per il collegamento una presa di corrente con un interruttore differenziale con una corrente residua <30 mA. In Svizzera, l'uso di un interruttore differenziale è obbligatorio.

Precauzioni contro contraccolpo e rinculo

Tenere la catena della sega sempre affilata per assicurare una sicurezza maggiore contro contraccolpi e rinculo. La rimozione dei dispositivi di sicurezza, non sostituire adeguatamente la barra o la catena rappresentano un aumento del rischio di sicurezza, che può portare a lesioni gravi a causa di contraccolpo.

Per motivi di sicurezza non possono essere utilizzati tipi differenti di catene o di barre, da quelli indicati nel manuale.

- Un rimbalzo è un movimento a scatti della lama verso l'alto, che è causato dal tocco della punta della lama con un oggetto solido. Questo rimbalzo è pericoloso e può causare la perdita di controllo dello strumento.
- Fissare i tronchi prima di tagliarli. Assicurarsi di essere posizionati sempre verso il pendio quando si lavora su una superficie inclinata.

Dispositivi di protezione individuale

- Durante il lavoro con lo strumento indossare sempre occhiali e guanti di protezione ed una protezione acustica. Indossare indumenti resistenti al taglio, attillati e scarpe robuste.
- Anche con l'uso corretto dello strumento, un certo rischio residuo non può essere escluso. Rischi potenziali per la salute possono essere:

Tagli, dovuti al contatto con la catena della sega non protetta o dovuti al tocco della catena in funzione o della barra di taglio dello strumento.

Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

3tlg. Teleskop Elektro Garten-Set GM EMT 500/750 T
3 Pcs Telescopic Electric Garden Set GM EMT 500/750 T
Artikel Nr. 95 98 89
Article No. 95 98 89

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

2011/65/EU Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)

2011/65/EU Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)

2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2

2006/42/EG Maschinen

2006/42/EC Machinery
EG-Baumusterbescheinigung Nr. BM 50496095 0001
(TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Deutschland, Kennnummer 0197)
EC-Type Examination No. BM 50496095 0001
(TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Identification No. 0197)
EN 62841-1:2015, EN 62841-4-2:2019,
EN ISO 12100:2010, EN ISO 11680-1:2011

2000/14/EG Outdoorrichtlinie (100 dB L_{WA})

2000/14/EC Outdoor Directive (100 dB L_{WA})

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.
The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeug-company.

Hagen, den 19. Juni 2023
Hagen, 19th of June, 2023


Thomas Klingbeil,

Qualitätsbeauftragter / QA Representative

KUNDENBETREUUNG | CUSTOMER SERVICES

DEUTSCHLAND

Westfalia
Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32
Telefax: (0180) 5 30 31 30
Internet: www.westfalia.de

SCHWEIZ

Westfalia
Wydenhof 3a
CH-3422 Kirchberg (BE)

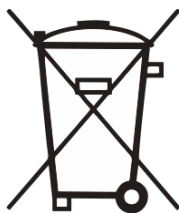
Telefon: (034) 4 13 80 00
Telefax: (034) 4 13 80 01
Internet: www.westfalia-versand.ch

ÖSTERREICH

Westfalia
Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54
Telefax: (07723) 4 27 59 23
Internet: www.westfalia-versand.at

ENTSORGUNG | DISPOSAL



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.